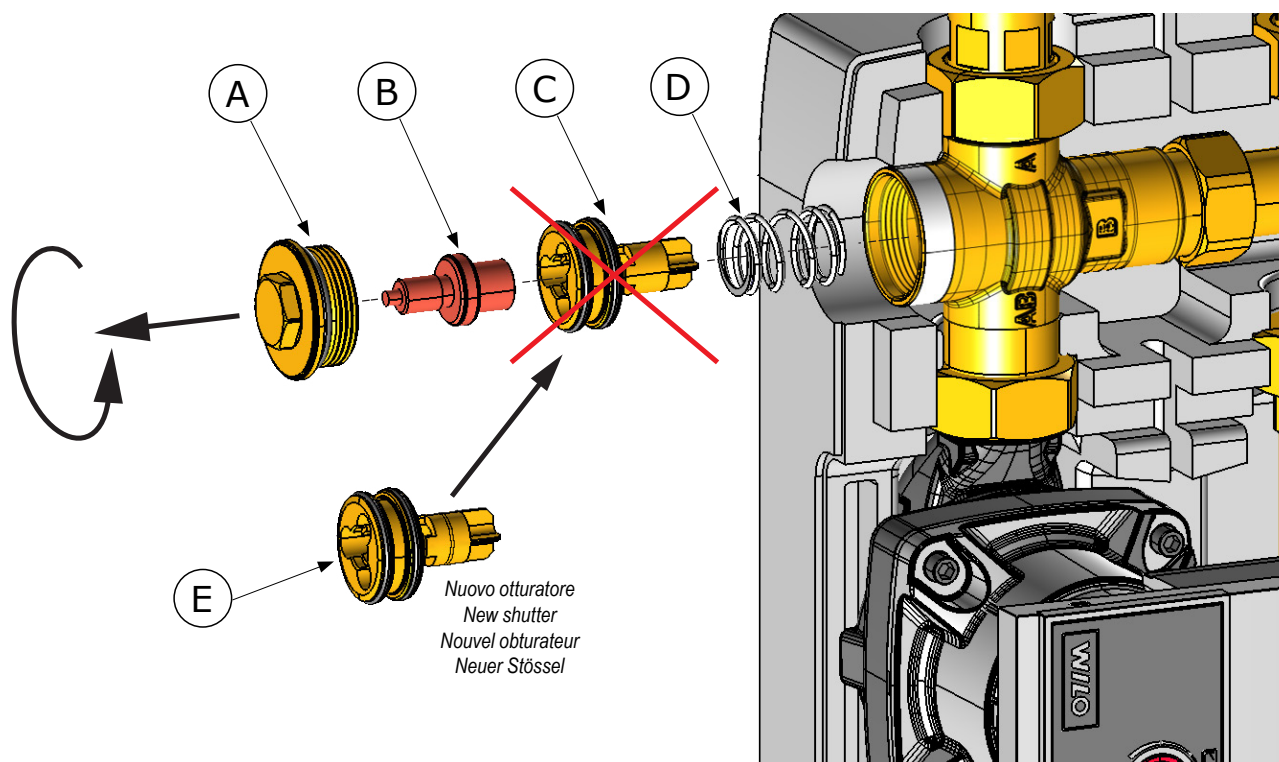


KIT DI SOSTITUZIONE - SERIE 740 - DN25 / REPLACEMENT KIT - 740 SERIES - DN25 ENSEMBLE DE REMPLACEMENT - SÉRIE 740 - DN25 / ERSATZKIT - 740 SERIE - DN25



Istruzioni per la sostituzione

IT

1. Isolare le condotte della valvola termica.
2. Svitare il tappo (A) con esagono 17 usando una chiave appropriata.
3. Estrarre in sequenza il sensore termico (B), l'otturatore (C) e la molla (D).
4. **Sostituire l'otturatore standard (C) con il nuovo otturatore (E) fornito nel kit.**
5. Pulire accuratamente l'interno del corpo valvola e lubrificare con grasso siliconico (non utilizzare prodotti minerali).
6. Riasssemblare i componenti della valvola seguendo la sequenza inversa (D-E-B-A).

Operations for replacement

EN

1. Isolate the ports of thermic valves.
2. Unscrew 17 hexagonal cap (A) with a proper spanner.
3. Take out first the thermic sensor (B), then the shutter (C), finally the spring (D).
4. **Replace the standard shutter (C) with the new one (E), which is in the kit.**
5. Clean carefully the inside of the body of the valve and lubricate with silicone grease (do not use mineral products).
6. Reassemble the components of the valve by carrying out reverse sequence (D-E-B-A).

Notice de remplacement

FR

1. Isolez les conduites de la vanne thermique.
2. Dévissez le bouchon (A) avec hexagone 17 au moyen d'une clef appropriée.
3. Retirez en séquence la sonde thermique (B). L'obturateur (C) et le ressort (D).
4. **Remplacez l'obturateur standard (C) avec le nouvel obturateur (E) livré dans l'ensemble.**
5. Nettoyez soigneusement l'intérieur du corps de la vanne et lubrifiez avec de la graisse silicone (n'utilisez jamais de produits minéraux).
6. Remontez les composants de la vanne suivant la séquence contraire (D-E-B-A).

Ersatzanleitung

DE

1. Abtrennen die Anschlüsse des Thermischventiles.
2. Aufschrauben die 17 6-Kant-Kappe mit geeignetem Schlüssel.
3. Herausziehen nach Reihenfolge: thermischen Fühler (B), Stößel (C), Feder (D).
4. **Ersetzen den Standard-Stößel (C) durch den neuen Stößel (E), der ist im Lieferumfang.**
5. Sauber machen sorgfältig Innenseite des Ventiles und beschmieren mit Silikon-Fett (keine Verwendung von mineralischen Produkten).
6. Wiedierzusammensetzen die Bauteile des Ventiles nach umgekehrter Reihenfolge (D-E-B-A).